

ידישעם פאלקסבלאט

אנפארטייאישעם אָרנאָן פֿיר פֿאַלטיק אונד ייִדישע אַנטערעסען.

Előfizelési árak: Egész évre 8 ft., félévre 4 ft., negyedévre 2 ft.
פרענומערציאָנס-פּריזן דעם בלאַטטעם:
פֿיר דעם גאַנצן יאָר: 8 פֿלוֿר;
פֿיר דעם האַלבן יאָר: 4 פֿלוֿר;
פֿיר דעם קוואַרטל יאָר: 2 פֿלוֿר.
אָנציהאַרונג 8 נולד; האַלבֿיאָרונג 4 נולד; פֿיערעטלֿיאָרונג 2 נולד.
פֿיר דעם גאַנצן יאָר: 10 נולד; האַלבֿיאָרונג 5 נולד; פֿיערעטלֿיאָרונג 2 נולד, 50 קפּ

פרענומערציאָנס-פּריזן דעם בלאַטטעם:
פֿיר דעם גאַנצן יאָר: 8 פֿלוֿר;
פֿיר דעם האַלבן יאָר: 4 פֿלוֿר;
פֿיר דעם קוואַרטל יאָר: 2 פֿלוֿר.
אָנציהאַרונג 8 נולד; האַלבֿיאָרונג 4 נולד; פֿיערעטלֿיאָרונג 2 נולד.
פֿיר דעם גאַנצן יאָר: 10 נולד; האַלבֿיאָרונג 5 נולד; פֿיערעטלֿיאָרונג 2 נולד, 50 קפּ

Megjelenik hetenkint 3-szor: hétfőn, szerdán és pénteken.
דישטייט דריימאל אָפּגעבליבן: מאַנטאָ, מיטוואַך אונד פֿרייטאָג.
אָנציהאַרונג אונד קוואַרטל פֿאַן נעמיידען ווערען ביליגט בערעכענט.
רעדאַקציאָן אונד עקספּעדיציאָן: בודאַפּעסט, וואַרמבאַדן.

Felelős szerkesztő: DORNHUSCH MÓR.

פֿאַר אַנטוואַרשאַפּט אונד רעדאַקציע: מ' ד' ר' ב' ו' ש'.

צווייטער יאָרהאַנג נוממער 34

בודאַפּעסט פֿרייטאָג י"ט אדר תרנ"ב.

דאמאל ערהעלען אונזערע פּאַנאַ-מיניסטער ניכט אנדערס קרעדיט, אַלס אויף קורצ-פּריוויליגע וועכעלע נעמען פּערפּאַנדונג דעם געזאַמטען שטאַטס-פּערמאַנענס. אַלס דער פּאַנאַמיניסטער צו דאַמאַליגער צייט אַם בענין דעם געזאַמטען בעאַמטען דאָ געהאַלטער אויסצואַהלען וואַללע, מיטטע דער דאַם בייאַ דער קעסטענברויקען, אייגע-נאַמענע קליינעל צוזאַמענעזען, הייסע אַבער אַזוי דאַם נליכענעוויכט אַז שטאַטס-ווירדאַלע הערענשטעללע. - אויף מוהיל דער אַפּאַזיציאָן פּער-נעללונג פּיר אונאַרן וועלכע שטאַטאַנדיגע צאַלל-נע-ביעט, איינער אַראַבאַהאַנגע נאַציאָנאַל-באַנק, דאַם דער קאַני אַללאַהרליך 6 מאַנאַטע און בודאַפּעסט וואַהיגע אַזוי דאָ ערריכטונג וועלכע שטאַט-נעללונג האַט ביים איינזייטיג אַבאַדערן, אַונזער פּונקטע בעמריפּפּט, אַמען דאָ ליכערדאַלע פּאַרייאַ דייער רעכטע דאָן ניעמאַלס אויפגעבען, אַבער מאַן קאַן איינע פּערטראַג אָף אַננע דערעלבע דייען אונאַרשאַפּטן אַרמעע, וואָס די ערשטע 2 פּערטראַג נילט נאָך אַננע 5 אַלף יאָהרע, דאַמאַלס האַט די נאַטענע באַנק דעם אונאַרשאַפּטן האַנדעל וואָס 10 מיליאָנען איינעווייט, הייסע האַט דאָ אַפּטער-אונאַרשאַפּט באַנק אַהרע דאַמאַציאָן אויף 100 מיליאָנען ערהאַהט אונד אויף אונאַרשאַפּט ערנאַמט, בעמריפּפּט דעם אַונזערען צאַלל-נעבי-טע וואָרען דאָ פּאַלען נאַנין בעאַנדערע: וועגן וויר נענען אַפּטערדייך דאָ צאַלל-טראַנקע ערריכ-טען, און דען אייננאַנט אַפּטערדיישישע אַונדערטער-אַרטיקלע צו בעדיינערן, דאַן ווערען דאָ אַפּטער-וויער אויף דער אַונזערען ווייט בענעפאַלעס צאַללשטראַנקען ערריכטען נענען דאָ אויספּירן אונ-זערע באַרע-פּאַרדראַקטע, שווייערעטע שטעלע אונד ביליגערע ווייען, (הייטערקייט), וואָס דען אויספּערהאַלט דעם קאַניס און בודאַפּעסט בע-וויפּפּט, ערלויבט דאָ מויר, פּאַלענעס צו בעמע-קען; אַונזער קאַני פּערבריינג 2 מאַנאַטע בייאַ מאַנאַטערן אַלס לאַבער, דאָ אַזמער-מאַנאַטע בע-טעט ער, אָף וואָ יעדער, דער עס טוהן קאַני, צויר הערשענלונג אונד ערהאַללונג ייענער געזונדענע אונד אונד צויר קראַפּטיגונג ייענער אַללען פּאַלקערן אָף שווייערע קאַפּערלעכען אונד איינזייטיג קראַפּטע, דאָ אַזוי אַלס נאָך אַזוינע ביליגערע צייט שווייערע ער רעדליך צווישען בודאַפּעסט אונד ווען, - דער וויכטיגסטע פּונקט דעם אַררעסע-ענטוואַרפּעס דער אונאַבאַהאַנגיקייט-פּאַרייאַ אַזוי דאָ אויסשטאַל-לונג איינער אַיינענען אונאַרשאַפּטן אַרמעע, אַבער ווידער יעדערמאַן פּראַיינע וערר שאַטצבאַרע אַזע האַלטען; אַבער איינע וועלכע שטאַטאַנדיגע אונאַרשאַפּטן אַרמעע ווידער יעדערפּאַלע דאַפּפּאַל אָף פּיעל קאַמטען אַלס די נעמיזאַמע אַרמעע, פּיעלע פּענ-אַיינזייטיגען מיטשטען און דער אַרמעע וואַפּען אַבפּערישונגען ערשטאַלע פּערהלענדע וואַפּען אַבפּערישונגען אונד פּעמטונגען ערריכטען ווערען; דען קראַפּט אונד פּראַיינע אונד דאָן ווידערען אונס ערעלבען אויך ניכט פּערטוירדען, וואָ פּיעל צייט

וואָרע ווירד ניכט אויבערנאַמען דען זיאַ וואָרדע-ניכט בעשטעללע, זיאַ קאַן ניכט און דען מאַן נע-בראַכט ווערען, אומבאַכט אַנדערע מאַן און דאָ אַרשטאַקטען נעמיידען דאָ וויערען קאַמטען אויס וועלכע אַונזער פּאַלשער עקסעקוטע דען קודש השם פּילגאַטען.
דאַם אַבערהויפט דער ייִדישען אַרשטאַקטע אונאַרשאַפּט האַט דאַם ענטשוינדען וואָרט געפּראַך-כען, נאָך וועלכעס דייער זיך ריכטען ווירד, דען זיאַ ווייס עס, דאַם דער פּרעכטונג אַבער-האַבב-נעך און אונאַיינענטיגער, וועלכע שטאַטאַנדיגער פּאַן נאָך קיינער ווייסע בעיאַפּלוסטער בראַקטען אַזוי, אויף דען זיאַ זיך געמאַכט פּערלאַסטען קאַני, וואָס דייער פּירער דער שטרינגלינגען פּיר נישט אונד נישט צעלן ערקאַנסט, האַט זיך ביז יענעם נאָך אַימער אַלס זאַלכעס ערוועזען, זיאַ ווערען אַה-רעס בעוואַרשטען אונד און פּערערונג ערלעבען לייער דען געהאַרזאַם אונד דאָ טרייע רעדליך בע-וואַרען.
היינט געלאנגט דאַם צירקולאַר צו פּיערענ-דונ, דאָ אויפּריכטיגען דאַם געפּראַכט דער נאָט-טעם-פּריכט טראַנקען וואָרשע דעם ערווירדענע פּערפּאַסערע דייערס רונדשרייבענע ווערען נעוויס ניכט פּערפּעלען, איינע מאַכטען וויערעהאַלל און דען הערצען אַללער וואַרהאַנגע שטרענגלייב-נען ווען צו וועקען.
אויס דעם אַבגעאַדעמטע-הויט.
- פּאַרשעצונג דער אַררעסע-נעמטען -
דאָ אַפּאַזיציאָן האַטטע פּאַרנעסטען קיינען נישטע טאַן, דען דער ליכערדאַלע אַבגעאַדעמטע אונד בעריהעטע דיכטער פּאַרייאַ אַ ק א י מאַכטע אַהרע בעשטערענונגען צו נישטע, און נאַלענענער רעדער דאָ פּאַן דער רעכטען מיט שטרימישע ביי-אַלד אונד פּאַן דער לינגען מיט עכענאָף שטרימ-שעס ווידערשפּרן אויפגענאַמען וואָרדע, שטעלל-טע יקאַן איינען פּערהאַלד צווישען דען פּירערען אונד דען הייטענע פּערהאַלטיגעסען און אונאַרן און ער אַננעט:
"פּאַר 25 יאָהרען וואָר אַך און דער אַפּפּאַז-ציאָן, אַך וואָר און עכענער דער גרונדלעך דעם אַררעסע צו יענער צייט אַלס מיטשע 2 ביי 5 און אויסוואַרטע פּאַליטיק לייעמע, דאַמאַלס טאַנדע צו פּערפּריכטען, דאַם אונאַרן און פּאַרשישע אַבערטייער פּערפּריכטען אונד זיינע פּערפּאַסענס-מאַכע פּרייזייט געשאַרנט ווערען קאַמטע, יעצט אַבער ווירד אויבערהאַל, בייאַ אונס אונד אַלס אַררעסע, אַונזערע און אַונזערע אויסוואַר-מינע פּאַליטיק איינע נעוונדע גרונדלעך אַזוי אונד דאַם הויך דייערעלבע דאָ אונטערעסען אונאַרשאַפּט אונד דאָ פּאַלקס-פּרייזייט געשטעט זינ; ביפּאַלל רעכטען, אַך ערקעננע יעצט און דאַם דער אַררע-לייך נישט אַזוי, אַמאַלס טאַנדע און אַמטערי-כישע פּערקערס-פּאַליטיק אונס אונאַרן פּינדליך נענענע אַבער, הייסע אַזוי דאַם אונאַרשישע פּע-קערס-פּאַליטיק פּאַלקאַמטע וועלכע שטאַטאַנדי-

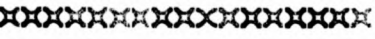
דייערענען הערען אַבגענעטע, הערען פּיאַ-ניעצאַציאָן און 15. מאַרץ ענדעטע ווערען אַס ערעווענג הערעלענע ערויכט, דאַמיט קיינע אַנטערברענג און דער צו-נע-זינע דעם בלאַטטעס און אַהרע אַררעסע אַיינערעטע.
דאַם העוולטאַט דער ראַבבינער-קאַנפּערענין.
- צירקולאַר דעם אַבער-האַבבניגערס פּאַן פּרעסבורג -
וואָהרענד דאַם עקזעקוטיו-קאַמיטע און אַנ-געלעבענדיש דער רעזיפּירונג דאַרן נעמט, דאָ און דען רייכטמאַן אויפצורייכענע רעזיפּירונג-פּעס-ציאָן אויסצולאַייטען, ערהעכט דאַם ערווירדענע אַבערהויפט דער אונאַרשישען אַרשטאַקטע זיינע שטימע ניכט נור נענען דאָ רעזעפּציאַנס-בעווע-ווענג, אַנדערן נענען דאַם רעזיפּירונג אַלס זאַלכע.
אַפּפּען אונד קלאַר קיינערלייאַ היינטען ווייטעס דער פּערקאַפּטע געאַללען אונד שיינליכער אַרשטאַקטען צילאַכענע קענענצייכעט הערע אַבער-האַבבניגער שרייבער און זיינעס צירקולאַר וועלכען העבראַישען אַיינזאַל-טעקסט אַממט אַבערעווענג וויר און דער ביליאנע זייערע נוממער פּעראַפּענטליכען דאַם בעשטערענע דער רעזעפּציאַנסליכענע הערען אונד דאָ שוואַרענע פּאַלען, וועלכע דאָ רעזיפּירונג וועלכע פּיר דאַם שטרענג-לייבניגע ווענעטרוס און זיך ציענען, קיינעוועל קיינע פּאַרוועטונג אַזער פּער-מוטהניג שפּריכט זיך און דייערס צירקולאַר אויס-אַנדערן מיט אַללער בעשטימט הייט וויר און ערעלעכען קונדענענען, דאַם דאָ בע-שטרענגענע דער געאַללען אויף ניכט אַנדערעס אַלס אויף און פּערינכטונג דער אַרשטאַקטען אויסאַנאַמיע נעריכטעט זינד, (ווערעס אַנהונג ידועה ברוחה שכל כונתם דרך לשונות הלתיני ולהרעה חיו אויטענאָמיע שליטי).
נעכענבויא שפּריכט דאַם צירקולאַר דאָ נאַנין בערעכטיגע פּערואַונדערונג דאָ ליכער אַזוי, דאַם דאָ רעכטעלע אונד דען מוטה פּאַנדען, דאָ אַרשטאַק-סען רעכטעלע אונד איינעם אַיינעם אַיינזאַל-טעקסט פּאַרנענען אויפצופּאַדערן, נאַכדעם זיאַ דיעס בע-רייטעס און פּאַרינען אַהרע פּרייזייט אונד דאָ איינע אַבליענענע אַנטוואַרס געהאַלט האַלטען, יאָ וואָהל, דאָ פּירער דער געאַללענען אַלסען זיך הויך דען אַפּן דער אַרשטאַקטע ערהאַלטענע קאַריב ניכט מאל אַללע קאַמפּלימענטע אַראַן פּערטוירדען; און דער האַפּפּונג דאָ שפּאַרצייטיק דער אַררעסע-אַק-קען ווידערשטאַנד לייעמענען ענדליך בעווייזען זיך נען אַבער, אַבער זיאַ וואָ הייסע ווערען דאָ הערען אַך פּערנעדיחן אַימער וויעדער און אַהרע ניכט פּערשטאַמטע געטוויכט איינע אונד דייערעלבע צויר-פּרייזייטע אַנטוואַרס ערהאַלטען, פּערינעליך זיאַ אַלע בירשטאַמט-אַנערביעטונגען, דאָ פּאַן שיינדי-לינען מאַקלערן נענען ענטשפּערעכענע געוואַרע פּערמיטטעלע ווערען; דאָ פּאַרוויזיאָן האַבען זיאַ וואָהל שאַן אַלס פּאַרדונין אַיינעהייט, אַבער דאָ

וואכס: האָנענער פֿיל 139 בוז 140. שפירטום: דאָ פֿיל 19,25 בוז 19,75. שפירטום-ספּעסע פֿע: פֿיל 22.— בוז 22,50. שפירטום ארפֿע-נירט: פֿיל 57.— בוז 57,50.

בריעפאסטען דער רעדאקצאן.

הערן מי ק ש: בעייטס בעאנשוואַרשט. בעסען דאָג פֿר אירע נליקוושיש. נומ 39 נעמט הייטע אן זיא אב. — נאך וואַיא: ערשאַפֿט נומט מאַליך. זיא זינד אים אירשטום. ווען זיא נליובן, דאָס וויר דאביא קינען שאַדען האַטען. — הערן ב רייכארד אין אָהעלי: אין דער מאַגאזינ-טומער. לרו אַ מיטקאָנן נייטרא: קבלו ואלף תּוהת בעד כּיבוהו. — הערן ל רייכארד אין ברושטיאָהאָז: ענטווערדע בעגאן זיך דעס אַיף אַינענדי אַיין אנדערעס לאָ אָרעך וואַר עס אַיין אַיירשטום זי- בערע אויפֿגאָס פֿאַלנט אין נאָכטער טומער. — פֿלובּני: אַלבוני: זיא האָבן פֿאַלקאָסטען רעכט וויר ווערען אונז דאָנאָר רייכטן. — הערן ד רייכארד אין זשאַמבעק: פֿאַלעטשאַן אן זיא אַבענאָנען, אַיף דאָס אנדערע בעדיינען וויר, נומט אַיננענען צו קאַנען. ווען זיא אונס נאָכטענס מיט אַהרעס בעובע בעדערען, ווערען וויר אַהען דען נומד אַנענען. פֿירלאַטעס האָבן וויר נומט. — נאָך אַסלאַני: וויר זינד אַהען פֿיר דיא נעדיגענע צושירשט וואַהראַפֿטע פֿערבנדען קאַנען אַבער דיעזעלבע נומט ערשאַפֿטנליכען. וואָס זיא דאַיין אַנענערעס נעננען אַהען אַיט וואַהר אונד בעאָננט. דאָס לאָב, וועלכעס זיא אונס דעס טינע דעס הרב תּנאן אַבער דען רעדאקציע וואַהרעס בעאָטעס פֿערנאָרשען מאַכט אונס וויקליך שטאַלין אַבער וויר דורשען נומט זיא אונבעשירען זיין, דאָס זיא צו פֿיראַלען. — הערן מי קליין אין מועז-בערעני: ערזאַלען. — הערן יו שוואַרץ אין פֿ-אַבאָני: ניר נאָך חילב. — לאָז-בעזשענע: זיא לעטצע ציעהנע דער קעלעקוויש-לאָזע האַט אים אַיט 1891 שטאַטענענדיק. זיא אונבעהאַבענע טיעפֿער ווערען ביא דער הויפּטשטאַרטשישען ענטפֿראַלקאָסטע אויסבעהאַלט. — הערן מי אַ אַסטרערייכער אין האַטאַנא: ווערען זיא זיך אן דא היוענע פֿירטא. ל רייכאַרד דיערען אַנענע זיא אין פֿאַרליינענדיק טומער פֿירען. — אויפֿגאָסטע אַבער לאָז-אַנפֿאַכען פֿאַלען אין נאָכטער טומער.

ווענען מאַנעלס אן רויס מום דיא בעאָנט-וואַרטונג אללער איברענע אַנפֿראַכען פֿיר נאָכטען נומער צוריקבליבען.

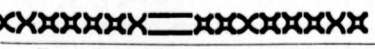


ניסמיגע געלענענדיש פֿיר אָסטעריי.

דיא כינאליבער אונד אלפאקא-וואא-רענ-פאבריק

J. L. HERRMANN IV., váci-utca 24, BUDAPEST

עספּעיהלט אירע טאפּעס טאפּעלמעס-סער, טהע-קאַנען, טאפּעל-איר-זאַטצע עטא. עטא. צו דען ביליגסטען אַבאָריק-פֿירען.



ערטרען לענע פֿאַן אַנפֿאַט בוז צו ענדע פֿעסעלע-דער ראַמאן אין אַנענערעס בעאָטע צו ערשינען בענענען.

וואַרענ-בעריכט.

נעטריידע-נעשלאַט פֿאַם 17. מאַרץ. דאָס אויסנעמאָס אן ווינען וואַר הייטע מאַסי. דיא קיפּלוסס בעסער. — עס וואַרען צוזאַמען 24,000 מעטערצענטער צו נאָכטענערען פֿירען פֿעקיאָס:

Table with columns: BECKING, WAGNER, and rows of numbers representing measurements.

קאָן פֿאַן 9 נולדו 10 קר בוז 9 נולדו 30 קר. נע רססע פֿושטער פֿאַן 9 נולדו 90 קר בוז 6 נולדו 10 קר. בעננע פֿאַן 6 נולדו 25 קר בוז 6 נולדו 70 קר. ברויע פֿאַן 6 נולדו 90 קר בוז 6 נולדו 10 קר. האַפֿער פֿאַן 9 נולדו 90 קר בוז 6 נולדו 30 קר. קוררוטין פֿאַן 9 נולדו 85 קר בוז 6 נולדו 40 קר. קאָהלרעס פֿאַן 9 נולדו 12 נולדו 50 קר בוז 6 נולדו 60 קר. הירדע פֿאַן 6 נולדו 90 קר בוז 6 נולדו 30 קר. פֿריהאָרס-ווינען: 9 נולדו 70 קר בוז 9 נולדו 78 קר. הערעס-ווינען: 8 נולדו 91 קר בוז 8 נולדו 98 קר. קוררוטין פֿער מאַיינני: 5 נולדו 22 קר בוז 5 נולדו 24 קר. פֿריהאָרס-האַפֿער: 5 נולדו 78 קר בוז 5 נולדו 75 קר. קלע-ע-אַסטען: 4 לענינער אונאַריש ניא 54 בוז 48. לעקוואַ: סאַוואַיש פֿיל 16,75 בוז 17 נולדען 25 קר. סעדיש פֿיל 16 — קר בוז 16 נולדו 50 קר. האַני: געלכער נעלייטערער פֿיל 37 בוז 38.

מאָרדען וואַלען? אַבער אַך האַבע פֿאַרזאָרגע נע-טראַפֿען דאָס מיינע פֿיער זאָרגע אַהרען פֿאַמיע ראַבען ווערען? ניר לאַנזאָם בערווינגע און דיא ערדענע פֿערוואַמלונג. — (שליפֿליך אים אַכט סעמיט נענענאָרד נאָך נומט פֿאַללי פֿעריקעט דען ער זאַמע יא: "מי יב" עי אונד נומט "אונד ער ע" פֿיער אַהרע).

צום באַנקער אָסט דער פֿעסערס-בורנער פֿירמא נינצבורג ווירד נעמעלעט: דיא פֿאַסיווא דער פֿירמא בעטראַנען 7 מיליאָנען, דיא אַפּיווא 8 בוז 9 מיליאָנען אין הייערן אונד נעטערן, דיא זיך שווער צו נעלד מא-נען לאַסען, דיא פֿאַר 14 מאַנען קלאַטע באַראַן נינצבורג דעם רוישען פֿינאַנצ-מיניסטער רויש-נינצבורג און דיא מיטלעכע לאַנע אונד באַט אום אַינען פֿאַרשוס פֿאַן 5 מיליאָנען רובלע אַיף זיינע אַבער ווערען. ווישנעראַנדיק וואַר דאָס דאָס זיינע אַבער צאָר אַלע קאָס אונד ער לעהנע עס א.ב. וואַרדיר דער צוזאַמענברוך דעם באַנק-הייעס אונפֿערטילדיך וואַרדען. שאַן פֿאַר אַנדערע-האַלב זאָהרען אָלל דער צאָר נעאַייטער האַבען הייערן ווען נינצבורג עמפֿאַנגע אַך נומט? — ראַכנינער קיש פֿאַר אַ פֿראַג וועלכער ערציעהער בייס באַראַן נענצבורג וואַר ערקלאַרט. דאָס דיערע מיט דעם זאָבען פֿערשטאַרבענען נראָס-הער-צאָג פֿאַן העססען עננ בעשיינעט וואַר.

אוין שרעקליכער אַרטרסום) האַט זיך אַיט טאַל אין אַנזאָר אַרציינעט. אַינע וואַסערן נאָט דער ניסמע-קראַנען זאָא נאָל 8 דענער אַנשטאַט דעם פֿאַם אַרצט פֿאַרזיענען שלאַפֿטעטעס — קאַר-באַל-זייר. ע דיא אַרצטליקליכער קראַנקע אַיט נאָך 34-שטענענען פֿירכטבאַרען לידען נעשטאַרבען.

(הויכרובּונג) פֿאַניגן שניידען וועלכער נעמינ-שאַפֿליך מיט זיינע ווינע ראַז אַל אַ מעדערע דיענסטאַדען אן זיך לאַקשע דיעזעלבען ערשאַפֿטע אונד בעדיינע וואַרדע נעסערן פֿיר אים האַפֿע דעם ווינער לאַרעסעריכס-נעדיקע זיך דען שטאַנע גענייקעסע. ראַזאַליא שניידע וואַרדע צו לעבעסלאַנגליכע קיעקע בענאַרדיט. דען טאַן פֿאַר זיינער הויכרובּונג פֿערבראַטע שניידער מיט אַבערשטעס עסען. פֿירען אונד רויכען ער אַיטערעט דען אַוואַש, זיינע פֿירא נאָך אַנזאַל צו זע-הען דיעזען העלעטע עיעך דאָס פֿירלאַנגען אב.

(דער צאָר אין אַננס אונד פֿורכט) אונטער דיעזעס טיטעל ווירד דעמאָנט אַיין האַב-אונטערעכענען דיא אויפֿמאַרקטען דיערע-

Advertisement for J. Georg Zahn's Erben, featuring a large illustration of a pocket watch and text in German and Hebrew. The text includes 'ניסמיגע געלענענדיש' and 'שטוינענד ביליגען פרייען'.

